

TIMKEN

Presente em todo movimento

Uma tradição de ética e integridade
Padrões de ética comercial




TIMKEN

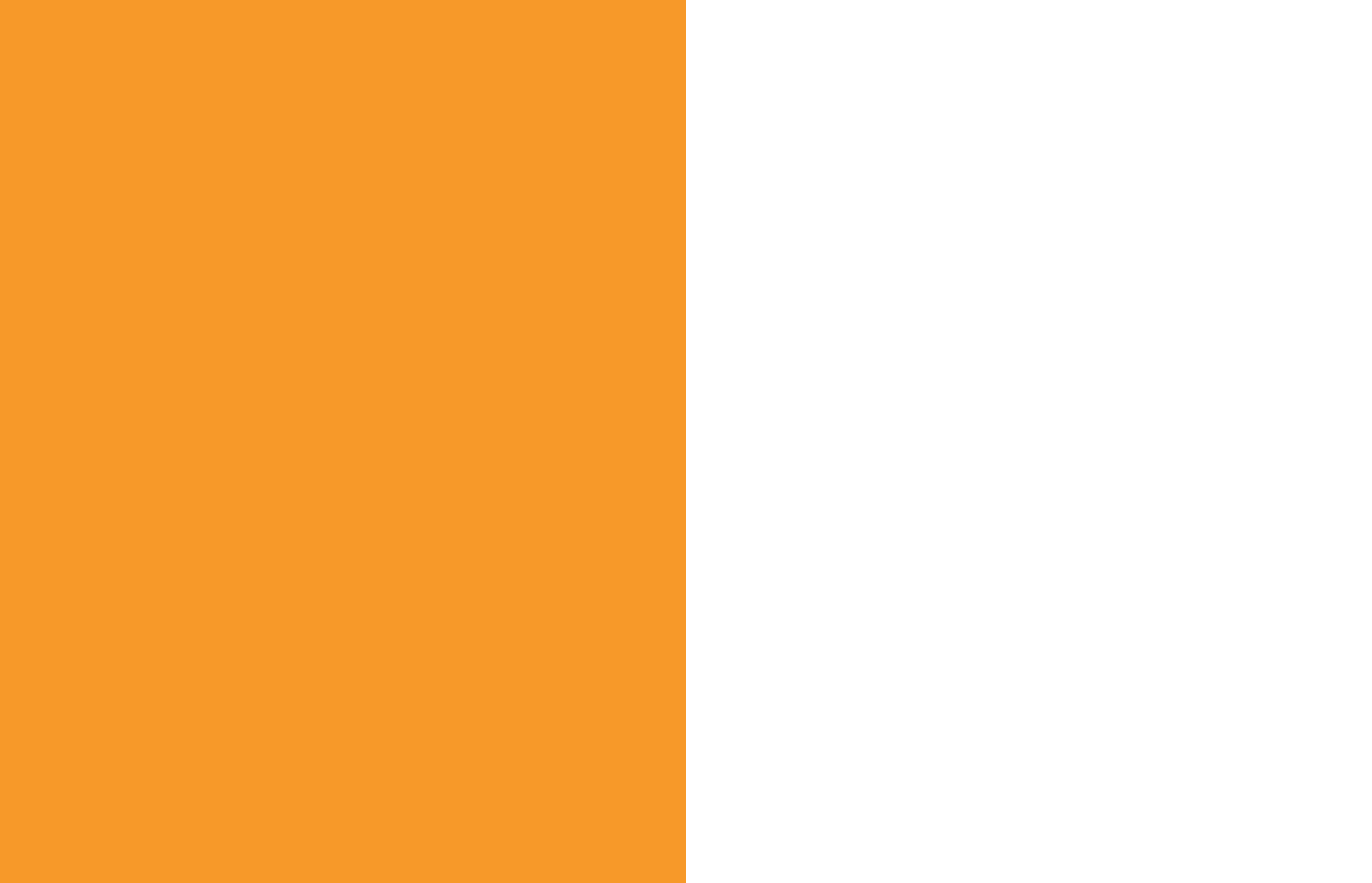
Presente em todo movimento

www.timken.com

Timken® é a marca registrada da Timken Company
The Timken Company

© 2007 The Timken Company
Impresso nos EUA
.3M 09-07-29 Order No. 10159P-B

Este folheto foi impresso usando materiais reciclados e tintas à base de soja. 



Ética e integridade

Índice

Carta do presidente e do CEO	3
Definindo os princípios	5
Linha de ajuda da Timken	6
No local de trabalho	7
Oportunidades iguais de emprego e inclusão global (incluindo um local de trabalho livre de assédio)	7
Saúde, segurança e meio ambiente	7
Local de trabalho livre de drogas e de álcool	8
Leis trabalhistas	8
Lidando com clientes, fornecedores, concorrentes e governos	9
Leis antitruste e de livre concorrência	9
Negociação justa	9
Presentes, entretenimento e conflitos de interesse	10
Regulamentos do comércio internacional	11
Integridade do produto	13
Respeitando os direitos de propriedade intelectual dos outros	13
Interação governamental	14
Uso de informações e ativos	16
Informações confidenciais	16
Retenção de registros	16
Informações internas	16
Oportunidades corporativas	17
Proteção e uso adequado dos ativos e serviços da Timken	17
Registros precisos e completos	17
Relatórios e comunicações públicas	17
Cooperação com auditores	18
Obtenção de ajuda e relato de violações	19
Conformidade com esta política	20
Renúncia desta política	21
Recursos adicionais	22
Oficial de ética	22
Política de portas abertas	22
Informações adicionais sobre as leis aplicáveis	22

Ética e integridade

Valores fundamentais da Timken

Um século de sucesso é mais do que apenas o resultado de sermos bons no que fazemos. É uma questão de como conduzimos nossos negócios – tratando uns aos outros, nossos clientes, fornecedores e outras pessoas com respeito e dignidade. Todos os associados da Timken devem agir como cidadãos íntegros dentro de nossas comunidades, conduzir os negócios de maneira honesta e cumprir nossos acordos.

Essa maneira de conduzir nossos negócios não é algo novo. A Timken possui uma grande tradição de ética e integridade, iniciada 100 anos atrás com os fundadores da empresa – W. R. Timken e H. H. Timken. Eles acreditavam firmemente que era muito mais importante agir com honestidade e honrar seus compromissos do que obter vantagens financeiras de curto prazo. Essa crença define o que é a Timken. Claramente, os fundadores conduziram seus negócios com base nessa crença de honestidade e honra dos compromissos. Os mais de 100 anos de sucesso da Timken justificaram a crença dos irmãos na ética e na integridade.

Esse mesmo espírito, essa crença na ética e na integridade, está contido nos padrões da política de ética comercial da Timken, aplicados aos associados, agentes, executivos e diretores da Timken. Nossos princípios que definem ética e integridade – honestidade, imparcialidade, lealdade e responsabilidade – são aplicados neste livreto em diversas situações que você enfrentará todos os dias.

Sabemos que este livreto não pode abordar todas as situações. Quando tiver dúvidas ou preocupações sobre uma situação específica não abordada neste livreto, ou quando quiser apenas fazer uma pergunta ou obter orientação, oferecemos diversos recursos. Você pode conversar com o seu supervisor, com a equipe de recursos humanos ou com um auditor interno. Você pode entrar em contato com nosso oficial de ética em Canton, Ohio (ramal 4226). Também é possível ligar para a Linha de ajuda gratuita da Timken (consulte a página 6). Por fim, em nossa política de “portas abertas”, você é bem-vindo para conversar conosco ou com qualquer outro gerente sobre tais assuntos. Nossos líderes comerciais estão comprometidos em manter nossos princípios de ética e integridade.

Queremos agradecê-lo por fazer a sua parte para melhorar a excelente reputação da Timken em ética e integridade.



Ward J. Timken, Jr.
Presidente



James W. Griffith
CEO

Ética e integridade

Definindo os princípios

Como oficial de ética da Timken, minhas responsabilidades incluem garantir que os associados da Timken recebam orientação sobre o que significa “ética e integridade”. Os seguintes princípios definem “ética e integridade” na Timken:

HONESTIDADE

Nós dizemos a verdade. Não mentimos, trapaceamos ou roubamos. Se erramos, não tentamos encobrir ou esconder o erro. Comportamo-nos de uma maneira que permite a todas as partes envolvidas confiar em nossa palavra. Seja para preparar um relatório financeiro, responder a uma dúvida dos auditores, conversar com um cliente ou lidar com um fornecedor ou outro envolvido, sempre “mostramos a realidade”. Abstemo-nos de qualquer conduta questionável do ponto de vista ético.

IMPARCIALIDADE

Tratamos os outros de maneira imparcial. Podemos comprar e vender com base em nossos méritos comerciais, sem práticas antiéticas. Não coagimos, subornamos ou participamos, de qualquer outra forma, de atos ilegais, para obter ou manter um negócio e nunca faremos isso. Não participaremos de práticas fraudulentas, injustas ou desonestas na conduta de nossos negócios. Trataremos uns aos outros com dignidade e respeito mútuo.

LEALDADE

Compreendemos que os interesses, oportunidades e informações comerciais da Timken pertencem à Timken e devem ser usados apenas para os interesses da Timken. Evitamos conflitos de interesse. Não utilizamos de forma incorreta ou comprometemos qualquer ativo da Timken para ganho pessoal ou outro motivo. Sempre colocaremos os interesses comerciais legítimos da Timken em primeiro lugar quando a oportunidade para isso aparecer.

RESPONSABILIDADE

Somos protetores da excelente reputação da Timken em ética e integridade. Agimos de forma responsável, exercendo um julgamento sólido e fazendo o necessário para preservar e aperfeiçoar essa reputação – não esperamos os outros dizerem o que temos que fazer. Tomamos a frente e fazemos o necessário para que nosso trabalho seja realizado corretamente – incluindo a compreensão de como a lei afeta nossas ações.

O restante deste livreto é dedicado a fornecer mais detalhes sobre esses princípios e como eles são aplicados aos nossos trabalhos na Timken. Fundamental para nossa ação com ética e integridade é cumprir com as leis, regras e regulamentos aplicáveis. Todos os associados, executivos e diretores devem seguir totalmente as políticas da The Timken Company e de suas subsidiárias (citadas coletivamente como “Timken” no livreto). Se qualquer dúvida surgir com relação à aplicabilidade de uma lei, regra ou regulamento vigente para uma ação planejada, entre em contato comigo ou com a Assessoria jurídica em Canton, Ohio, EUA.



Scott Scherff – Oficial de ética
Canton, Ohio (ramal 4226)

Ética e integridade

Linha de ajuda da Timken

Seu supervisor é o seu contato principal para discutir qualquer problema, preocupação ou dúvida. No entanto, pode haver momentos em que você tem um problema, preocupação ou dúvida e está relutante em discuti-lo com seu supervisor ou com outro membro da gerência. Nessa situação, recomendamos que você utilize a Linha de ajuda da Timken. O objetivo da Linha de ajuda da Timken é oferecer um canal alternativo de comunicação.

A comunicação com a Linha de ajuda da Timken é confidencial e a divulgação não autorizada dessa comunicação é estritamente proibida.

<https://www.timkenhelpline.com>

Ligue gratuitamente:

Austrália

Telstra 1-800-881-011

Optus 1-800-551-155

Hungria

06 800-01111

África do Sul

0-800-99-0123

Bélgica

0-800-100-1

Índia

000-017

Espanha

800-846-5636

Brasil

0-800-891-3803

Itália

800-846-5363

Suécia

020 799 11

Canadá

800-846-5363

Países Baixos

0800-022-9111

Suíça

0-800-89-0011

China

10-800-711-0640

10-800-110-0584

Polônia

0-0-800-111-1633

Taiwan

00801-10288-0

República Tcheca

800-142-847

Romênia

800-846-5636

Turquia

00-800-12277

França

0-800-846-5363

Cingapura

80-0001-0001

800-0111-111

Reino Unido

0-800-89-0011

Estados Unidos

1-800-846-5363

OBSERVAÇÃO: As informações fornecidas pelo site serão completamente anônimas a menos que você inclua suas informações para contato. Se desejar o retorno da Linha de ajuda da Timken, inclua informações para contato.

Não haverá qualquer retaliação, ou permissão para isso, às pessoas que levantarem preocupações, dúvidas ou reclamações pertinentes.

Ética e integridade

No local de trabalho

A Timken reconhece que, para se ter êxito, é necessário ter um local de trabalho onde:

- Tratamos uns aos outros com respeito e dignidade
- Valorizamos diferentes perspectivas
- Mostramos que somos cidadãos corporativos íntegros
- Podemos trabalhar com segurança
- Incentivamos a honestidade e recompensamos o cumprimento de nossas promessas

Fundamental para um local de trabalho como esse é o comprometimento de cada um de nós em relação aos seguintes aspectos:

Oportunidades iguais de emprego e inclusão global (incluindo um local de trabalho livre de assédio)

DIVERSIDADE



Todos os associados e candidatos devem ser tratados igualmente de acordo com suas qualificações, habilidades, experiências e outros critérios de emprego. A Timken não admite discriminação de raça, religião, cor, nacionalidade, sexo, idade, deficiência ou situação militar.

A proibição de discriminação em relação a sexo inclui assédio sexual. Todo associado, executivo e diretor deve obedecer a política da Timken contra assédio, descrita no manual do associado e na TimkeNet, no endereço

<http://www.cis.corp.inside.tkr/lawinet/700/sexual.htm>.

A inclusão global estimula uma cultura corporativa inclusiva que reflete nos clientes e nas comunidades do nosso negócio. Acreditamos que isso levará a uma diversidade de idéias e aperfeiçoará nossa habilidade de construir um melhor desempenho comercial e um retorno maior para os acionistas. Nossa política de inclusão global pode ser acessada no endereço:

<http://content.inside.tkr/timkenet/pages/hr/index.asp?contentid=2197>.

P: Um dos meus colegas de trabalho faz comentários constantes sobre minha roupa, sempre com implicações sexuais. Isso me deixa desconfortável. Pedi diversas vezes para que ele parasse, mas ele não pára. Ameacei falar com nosso supervisor sobre isso, mas ele diz que nosso supervisor irá apenas me ignorar. O que posso fazer?

R: Você está correta em entrar em contato imediatamente com o seu supervisor. Os supervisores da Timken têm obrigação de agir em situações como essa. Se a conduta continuar, entre em contato com a Linha de ajuda da Timken (página 6) imediatamente. A Timken não admite o tipo de conduta descrita por você.

Saúde, segurança e meio ambiente



É política da Timken, como uma líder ambiental, proteger o meio ambiente em prol da saúde, segurança e qualidade de vida de nossas comunidades, associados, clientes e da população em geral. Conduzir nossas operações de maneira responsável ambientalmente é nosso comprometimento ético e uma prática comercial apropriada.



Todo associado deve estar familiarizado com o Termo de política ambiental contido no manual do associado. A política e outras informações necessárias podem ser encontradas em <http://www.cis.corp.inside.tkr/lawinet/702/index.htm>.

Nosso objetivo é proteger todos os associados de ferimentos e riscos no ambiente de trabalho. Nossa Política de saúde e segurança no local de trabalho contém nossos objetivos e estratégias para alcançar esse objetivo. Todas as operações da Timken realizadas no mundo todo estão sujeitas a essa política. A política pode ser encontrada no manual do associado ou na TimkeNet, em <http://www.cis.corp.inside.tkr/hrpcinet/035/index.htm>.

P: Nosso departamento teve alguns problemas para retirar a graxa dos rolamentos que precisavam de reparo. Um fornecedor nos disse que poderia dar uma amostra grátis de uma solução mais forte para retirar graxa. Eu expliquei que, de acordo com a política da Timken, devemos fazer uma análise de segurança da amostra antes de utilizá-la. O fornecedor disse que a Timken analisa apenas produtos químicos comprados e não amostras grátis. Isso me parece errado.

R: Você está correto em levantar essa questão. A política da Timken é analisar quaisquer produtos químicos antes de usá-los, independentemente de serem “amostras grátis” ou não. O problema é que a solução podia não ser segura e não havia uma Folha de dados de segurança do material (MSDS) que fornecesse informações sobre seus ingredientes. Se alguém se ferisse por causa da solução, a equipe médica não teria idéia do que teria causado o ferimento. A Timken permite apenas que tipos especificados de produtos químicos sejam usados em suas instalações.

Local de trabalho livre de drogas e de álcool



A empresa reconhece que nossos associados são um recurso valioso e que a saúde e a segurança deles são questões importantes. O consumo de drogas e de álcool põe em risco a saúde, a segurança e o bem-estar dos associados. A empresa tem a política de manter o local de trabalho livre de drogas e de álcool e proíbe estritamente a fabricação, distribuição, posse ou uso ilegal de substâncias controladas ou de álcool no local de trabalho. Faz parte da política da empresa cumprir a lei Federal Drug-Free Workplace Act (Lei federal para um local de trabalho livre de drogas). Os associados estão sujeitos a ações disciplinares por violarem essa proibição ou outras proibições relacionadas a drogas e álcool. A empresa orienta e promove a conscientização dos perigos do consumo excessivo de substâncias e irá incentivar e ajudar associados com problemas com drogas e/ou álcool a obter diagnóstico, tratamento e reabilitação profissionais. A política da Timken relacionada ao local de trabalho livre de drogas e de álcool pode ser encontrada no manual do funcionário ou por meio de seu representante de desenvolvimento organizacional.

Leis trabalhistas



A Timken está comprometida em cumprir todas as leis trabalhistas. Os supervisores e gerentes devem liderar tal compromisso. As obrigações geralmente incluem a manutenção de registros precisos das horas trabalhadas, conformidade com todas as regulamentações e leis que estabelecem o número máximo de horas de trabalho e horas-extras, observância das leis referentes ao trabalho infantil e as aplicações pertinentes de qualquer dispensa dos requisitos trabalhistas. Os supervisores e gerentes devem estar familiarizados não apenas com as leis trabalhistas nacionais, mas também com as leis estaduais e locais que possam afetar suas operações. Entre em contato com o Departamento jurídico, em Canton, Ohio, caso tenha alguma dúvida.

P: Um dos assistentes administrativos do nosso departamento normalmente trabalha durante o período de almoço, mas não registra o tempo que trabalhou. Eu lhe disse que ele está traindo a si mesmo. Ele me disse que está trabalhando em prol da equipe e que não acha correto cobrar o tempo da empresa, já que ele ficaria em sua mesa durante o almoço de qualquer forma.

R: Você está agindo corretamente ao levar essa questão para a gerência. Geralmente, as leis trabalhistas exigem que os empregadores tratem esse horário como um horário pago. A Timken cumpre essas leis rigorosamente.

Ética e integridade

Lidando com clientes, fornecedores, concorrentes e governos

Definir metas de vendas e previsões de lucros não é suficiente. Na Timken, o modo como conduzimos nossos negócios é tão importante quanto o resultado final. Nenhuma quantia em dinheiro pode justificar uma conduta desonesta ou ilegal. Ao conduzir os negócios da Timken, os associados precisam lembrar das regras de conduta da Timken nas principais áreas descritas a seguir:

Leis antitruste e de livre concorrência

Os associados devem evitar o contato dos concorrentes com seus funcionários, exceto em situações restritas nas quais os contatos são claramente necessários e para fins lícitos. Todos os associados da área de vendas, orçamento de produtos, funções de marketing e de compras, assim como outros associados que quiserem saber mais sobre as leis antitruste, devem obter as Diretrizes antitruste com a Assessoria jurídica no Departamento jurídico (Canton, Ohio) ou consultar a TimkeNet, em <http://www.cis.corp.inside.tkr/lawinet/700/antitrust1.htm>.

P: Recentemente, almocei com uma velha amiga que também trabalha na área de vendas, mas de um de nossos concorrentes. Trabalhamos juntos por um tempo e começamos a relembrar os velhos tempos. A conversa chegou até nossos trabalhos atuais. Ela começou a falar de negócios, mas eu disse que, agora que trabalhávamos para concorrentes, falar sobre negócios estava fora de questão. Percebi que ela ficou magoada. Agi corretamente?

R: Sim, você agiu corretamente. Conversas entre concorrentes sobre situações comerciais atuais são perigosas. A lei proíbe que concorrentes acordem a fixação de preços, aloquem territórios e clientes e boicotem fornecedores, dentre outras coisas. Qualquer conversa sobre esses tópicos entre concorrentes pode configurar responsabilidade criminal, por isso, fique longe desses e de outros tópicos comerciais relacionados se não tiver avisado ou sido orientado previamente pelo Departamento jurídico. Se você fizer parte da equipe de vendas, marketing, desenvolvimento corporativo, compras ou de qualquer outra área da Timken onde você possa interagir com concorrentes, lembre-se de consultar e entender as Diretrizes antitruste da Timken. Você pode obter uma cópia com o Departamento jurídico em Canton, Ohio, ou acessar as Diretrizes antitruste na TimkeNet, em: <http://www.cis.corp.inside.tkr/lawinet/700/antitrust1.htm>.

Negociação justa

Consulte também a seção “Presentes, entretenimento, conflitos de interesse e conduta imprópria”, na página 10.



A Timken está comprometida com a realização de negociações justas e honestas com seus clientes, fornecedores e concorrentes.

Fazer negócios de maneira honesta e justa com nossos clientes significa que precisamos merecer o negócio com base na qualidade de nossos produtos e serviços e em nossa capacidade de cumprir os compromissos. Os associados, executivos e diretores não podem oferecer aos clientes (ou aos associados dos clientes) nenhum benefício, gratificação ou algo de valor, que possa violar a lei, as políticas do cliente ou nossas práticas comerciais.

Os associados responsáveis por comprar ou alugar materiais e serviços em nome da Timken deverão fazê-lo objetivamente. Os associados não devem aceitar ou buscar nenhum tipo de benefício de um fornecedor ou fornecedor em potencial que possa comprometer seu julgamento.

Nossa política é competir somente com os méritos de nossos produtos e serviços. Nenhuma insinuação ou declaração falsa ou enganosa a respeito de nossos concorrentes, seus produtos ou serviços será tolerada. Todas as comparações realizadas de nossos produtos e serviços com os de nossos concorrentes devem ser corretas e baseadas em fatos concretos. Todos os associados, executivos e diretores estão estritamente proibidos de usar qualquer método ilegal ou antiético para obter informações competitivas.

Presentes, entretenimento, conflitos de interesse e conduta imprópria

Oferecendo presentes; proibição de suborno

Não deve ser feito nenhum pagamento relativo a qualquer presente, empréstimo ou gratificação, direta ou indiretamente, a qualquer entidade pública ou comercial ou a qualquer associado em troca de, ou como forma de, obter negócios para a Timken. Presentes e entretenimento podem ser oferecidos a representantes dos clientes ou clientes potenciais caso tenham um valor limitado, sejam prática comum na situação em questão, sejam legais e sua divulgação pública não constranja a Empresa. Podem ser pagas gratificações a um associado de uma entidade governamental para expedir ou facilitar o cumprimento de uma função administrativa rotineira, quando tal gratificação for legal, consuetudinária, tenha um valor limitado e sua divulgação pública não constranja a Empresa. Informações adicionais estão disponíveis no livreto Práticas de corrupção no exterior da Timken, que pode ser obtido no Departamento jurídico em Canton, Ohio, ou na TimkeNet em: <http://www.cis.corp.inside.tkr/lawinet/700/fcpa.htm>.



P: Temos uma oportunidade comercial de atrair um novo distribuidor no país onde estou localizado. Esse distribuidor tem uma reputação de “convencer” compradores do governo a ter um contrato exclusivo com ele. Se decidirmos vender produtos a esse distribuidor, mas não participarmos das tentativas de “convencer” nem reduzirmos nosso preço para ajudar o distribuidor a “convencer” os compradores, estaremos agindo corretamente, uma vez que não estamos subornando ou participando de nenhum tipo de suborno?

R: Não – estaríamos levando vantagem sobre a conduta antiética (e ilegal) do distribuidor. Seríamos culpados da mesma forma. Não fazemos de conta que não vemos as negociações duvidosas de parceiros comerciais para obter vantagens financeiras. Essa não é a maneira como fazemos negócio.

Conflitos de interesse; recebendo presentes

Cada associado, executivo e diretor possui o dever legal de cumprir com suas responsabilidades com boa-fé e lealdade à Empresa. Um associado, executivo ou diretor nunca deve colocar-se em uma situação em que seus interesses pessoais interfiram, ou mesmo pareçam interferir, de alguma maneira, nos interesses da Empresa ou de alguma de suas subsidiárias. Uma situação assim pode surgir quando um indivíduo toma medidas ou possui interesses que dificultem a realização de seus trabalhos na Empresa de forma objetiva e eficaz. Um exemplo de conflito de interesse é quando o associado ou um membro imediato da família do associado é empregado por um concorrente, cliente ou fornecedor. Exemplos adicionais de situações como essa estão descritos na Política de conflitos de interesse da Timken, em: <http://content.inside.tkr/timkenet/documents/Conflicts%20of%20Interest%20Policy.doc>.

P: Um de nossos fornecedores estava oferecendo uma excursão para jogar golfe em apreciação ao cliente. Havia um sorteio aleatório para uma semana de férias no Havaí. Eu ganhei as férias. É apropriado aceitar essas férias?

R: Você deve discutir isso com seu gerente. Do ponto de vista corporativo, é necessário obter informações adicionais para tomar essa decisão: Quantos representantes de clientes participaram do sorteio? Como o sorteio foi realizado? Que impacto a aceitação das férias terá no seu julgamento e relacionamento com esse fornecedor? Como a Timken será vista, especialmente por outros fornecedores, se permitir que você aceite as férias?

Regulamentos do comércio internacional

Consulte o gerente do Departamento de transportes, em Canton, Ohio, para esclarecer quaisquer dúvidas alfandegárias ou de importação. Além disso, você pode consultar a política alfandegária e de importação da Timken e obter informações adicionais em: <http://www.brg.inside.tkr/import/>

AVISO – NÃO TRANSPORTE OS PRODUTOS NAS MÃOS

Normalmente, os associados não devem transportar itens de um país para outro nas mãos, ou seja, itens como ferramentas, peças de máquinas ou outros equipamentos. Se esses itens forem transportados nas mãos, uma declaração alfandegária adequada deverá ser emitida e todas as taxas deverão ser pagas (isso não se aplica aos “instrumentos do ofício”, ou seja, instrumentos mantidos pelo associado ou agente e necessários para o seu trabalho).

A Timken deseja continuar sendo tida como uma cidadã corporativa íntegra em todos os países em que opera. Isso inclui compreensão e cumprimento das diversas leis de comércio internacional. A Timken quer que as agências governamentais entendam que agimos corretamente e queremos cooperar com elas. Isso inclui o cumprimento dos seguintes requisitos de comércio internacional:

Alfândega e importação

Cada governo controla a importação para seu país. Nenhuma exceção é feita para remessas entre a mesma empresa (“Timken para Timken”). Dentre algumas regras gerais alfandegárias que você deve observar se estiver envolvido no envio de itens de um país para outro (mesmo se for uma remessa para a mesma empresa), estão:

- A lei alfandegária exige que os itens sejam declarados no momento em que entram em um país, com a documentação apropriada.
- A documentação apresentada aos funcionários da alfândega deve refletir a transação real.
- Espera-se que as transações não tenham favorecimento (arms length), ou seja, normalmente, não há exceções para transferências entre partes relacionadas ou transferências dentro da mesma empresa; essas transações entre partes relacionadas devem ser tratadas como vendas e compras entre partes não relacionadas.
- Questões alfandegárias exigem um especialista. Quando surgirem dúvidas ou problemas em áreas como o valor alfandegário correto, a classificação correta da tarifa, o código correto do país de origem e questões semelhantes, entre em contato com o gerente de transporte local ou de tráfego, ou entre em contato com o gerente do Departamento de transportes (Canton, Ohio, ramal 3961).

P: Nosso fornecedor disse que os rolamentos automotivos são tratados como “peças de automóvel” para fins de direitos alfandegários. Isso parece inconsistente com a maneira que tratamos esse produto no passado, por isso, quero informar o assunto ao nosso gerente de transportes. O fornecedor agora está preocupado, já que a documentação está incorreta e a entrega pode ser atrasada.

R: Você está correto em informar o assunto ao gerente de transportes. A lei alfandegária tem regras bem específicas sobre a classificação para fins de direitos alfandegários. O gerente de transportes (Canton, Ohio) é um especialista nessa área.

Exportações

Cada país estabelece leis e regulamentos de exportação. No entanto, existem diversas organizações e tratados internacionais que tornam essas leis e regulamentos de exportação muito parecidos. Como resultado, todas as leis e regulamentos de exportação controlam as mesmas coisas: o que está sendo exportado, para onde está sendo enviado, quem receberá e como será usado. Os associados da Timken precisam ter certeza de que analisaram esses quatro itens juntamente com seus gerentes locais de exportação antes de exportar qualquer produto, software ou dado técnico.

As leis e regulamentos de exportação controlam literalmente centenas de categorias diferentes de produtos, software e tecnologia. Alguns exemplos comuns de exportações controladas que afetam

Regra de “deemed export”
As leis e regulamentos de exportação controlam não apenas a exportação de produtos, mas também a transferência e o compartilhamento de softwares e dados técnicos, incluindo exportações dentro da mesma empresa (“Timken para Timken”). O compartilhamento de dados técnicos é considerado uma exportação, mesmo se o compartilhamento ocorrer totalmente dentro dos Estados Unidos ou se uma pessoa que não for americana receber ou tiver acesso aos dados.

os negócios da Timken incluem produtos militares, dados e serviços técnicos, rolamentos e dados técnicos de alta precisão, máquinas industriais CNC e dispositivos de aferição, tecnologia de softwares, dados técnicos e revestimento. Uma lista completa dos controles de exportação pode ser obtida com seu gerente local de exportação, com o gerente do Departamento de transportes (Canton, Ohio) ou em: <http://content.inside.tkr/timkenet/pages/ecompliance/home.asp>.

A Timken também publicou um pequeno guia de referência, “Informações básicas sobre o controle de exportação da Timken”, que pode ser obtido com o gerente do Departamento de transportes ou com o Departamento jurídico (Canton, Ohio).

P: Tivemos uma teleconferência internacional outro dia para analisar as instruções de instalação para os rolamentos de aviões de combate enviados a um cliente. Alguém disse que tínhamos que identificar os participantes da teleconferência antes de discutirmos qualquer assunto, devido à regra de “deemed export”. O que é a regra de “deemed export”?

R: A regra de “deemed export” é um regulamento de exportação que declara que a transferência de dados técnicos para o cidadão de um determinado país será considerada o mesmo que a exportação desses dados técnicos para o país do destinatário. Essa regra é aplicável mesmo se a pessoa que revelar as informações estiver na mesma sala que o destinatário ou se a pessoa que revelar as informações e o destinatário trabalharem para o mesmo empregador – o que importa é o status de cidadania/residência do destinatário. Se os dados técnicos revelados precisarem de licença para serem exportados para o país do destinatário, os dados não poderão ser compartilhados na teleconferência se esse destinatário estiver participando, a menos que a licença para a divulgação dos dados seja obtida antes da teleconferência. Para obter informações adicionais sobre a regra de “deemed export” e sobre exportação de dados, consulte: <http://www.cis.corp.inside.tkr/brgexcomp/technical.htm>

Listas de embargos, sanções e “partes proibidas”

Além dos controles de exportação, a Timken também está sujeita às leis e regulamentos que a proíbem de fazer negócios em determinados países e com determinadas entidades e indivíduos que possam estar ligados ao terrorismo ou a atividades ilegais semelhantes.

Atualmente, os países nos quais a Timken não pode (direta ou indiretamente) fazer negócios incluem Irã, Cuba, Síria e Sudão. Além disso, existem países sob um embargo de armas, onde nenhum produto ou serviço militar pode ser fornecido. Para obter a lista mais atualizada, consulte o site da Timken sobre controle de exportação em: <http://content.inside.tkr/timkenet/pages/ecompliance/index.asp?contentid+1207>.

Existem também diversas listas de “partes proibidas”, que incluem mais de 10.000 nomes, principalmente de terroristas e violadores da lei de exportação. Essas listas são alteradas diariamente. A Timken não pode fazer negócios com nenhuma pessoa ou entidade nessas listas. Consulte seu gerente de exportação ou o gerente do Departamento de transportes (Canton, Ohio) para obter informações adicionais sobre os sistemas de negócios da Timken e para selecionar as transações com base nessas listas.

Antiboicote

De acordo com as leis dos Estados Unidos, a Timken pode não cooperar em boicotes estrangeiros não sancionados. Um exemplo é o boicote árabe contra Israel. A política da Timken e informações adicionais podem ser encontradas em: <http://www.cis.corp.inside.tkr/lawinet/700%20antiboycott%20SAS%20Letter.html>.

Integridade do produto

A marca TIMKEN é conhecida em todo o mundo e é sinônimo de qualidade e desempenho superiores. A marca TIMKEN é nosso único e mais valioso bem. O principal para manter esse valor é a excelência do produto. Isso pode ser alcançado quando cada um de nós:

- Garantir que todos os novos produtos, desenvolvidos dentro da empresa ou comprados fora da Timken, atendam a todos os padrões aplicáveis da Timken e aos requisitos e procedimentos de qualidade dos clientes antes de serem colocados à venda. Entre em contato com o gerente de mercado ou de produtos apropriado para tirar suas dúvidas.
- Seguir todas as especificações de produto da Timken. Entre em contato com o grupo apropriado de engenharia de design de produtos.
- Seguir todos os processos de produção e procedimentos de controle de qualidade da Timken. Entre em contato com o gerente de qualidade da instalação ou com a equipe de gerenciamento de qualidade de sua unidade comercial.
- Seguir todas as leis, regulamentos e padrões de mercado aplicáveis aos produtos, que governam as especificações de produto e de processo.
- Cumprir todas as políticas e procedimentos de armazenamento, manuseio e envio de produtos. Entre em contato com seu coordenador de embalagem ou de envio ou com o grupo de embalagem corporativo.
- Garantir que os sistemas de monitoramento estejam voltados para a conformidade dos produtos e dos processos e para a detecção de violações à lei e à política da Timken.

Devemos nos lembrar de que todos os padrões e procedimentos são aprimorados continuamente. Cada um de nós tem a responsabilidade de levar à gerência dúvidas ou sugestões com relação a esses padrões ou procedimentos sempre que necessário.

Você pode encontrar informações adicionais sobre as políticas e procedimentos de qualidade da Timken em <http://content.inside.tkr/timkenet/pages/quality/home.asp?contentid=1470>.

Se você tiver dúvidas ou preocupações com relação à integridade do produto, não hesite em entrar em contato com nosso vice-presidente de qualidade ou em usar a Linha de ajuda da Timken (consulte a página 6, acima).

Respeitando os direitos de propriedade intelectual dos outros

A Timken respeita os direitos de propriedade intelectual dos outros, da mesma forma que esperamos que os outros respeitem os direitos da Timken. O respeito aos direitos de propriedade intelectual dos outros inclui o cumprimento das seguintes regras pelos associados da Timken:

Softwares

Compre ou licencie todos os softwares comerciais. Não copie softwares comerciais a menos que a licença do software permita expressamente sua cópia.

Revistas e publicações

Compre várias cópias de revistas comerciais e outros periódicos semelhantes. Não copie quantidades significativas desses materiais, a menos que uma permissão prévia tenha sido obtida com o detentor dos direitos autorais.



Músicas e vídeos

Licencie o uso de músicas ou vídeos. Não use CDs e DVDs comerciais de música ou vídeo nos negócios da Timken, sem antes obter uma licença ou outra permissão do detentor dos direitos autorais. Entre em contato com o gerente do setor de comunicações corporativas em Canton, Ohio, para obter informações adicionais.

Informações confidenciais dos clientes

As informações obtidas com clientes mediante um acordo de não divulgação devem ser mantidas confidenciais, utilizando esforços parecidos com os que a Timken usa para manter a confidencialidade de suas próprias informações. As informações confidenciais dos clientes não devem ser usadas para fins que não sejam os claramente permitidos por eles. Entre em contato com o Departamento jurídico, em Canton, Ohio, caso tenha alguma dúvida.

Marcas registradas e logotipos

Sempre obtenha permissão antes de usar as marcas registradas e logotipos de outras empresas. Entre em contato com o diretor do Departamento de comunicações com o cliente e de marca em Canton, Ohio, para obter informações adicionais.

Contratando associados da concorrência

Sempre honre as obrigações de não divulgação que os associados mantêm com seus antigos empregadores. Nunca contrate o associado de um concorrente para obter informações confidenciais do concorrente.

Entre em contato com o advogado sênior de propriedade intelectual em Canton, Ohio (ramal 2097), para esclarecer suas dúvidas ou preocupações.

Interação governamental

Ao interagir com governos nacionais, regionais ou locais, lembre-se das seguintes regras para evitar problemas:

Presentes e entretenimento

Presentes, dinheiro, entretenimento e outros bens de valor, não importa qual o valor, nunca devem ser oferecidos a funcionários públicos sem antes consultar o Departamento jurídico em Canton, Ohio. O termo “funcionário público” aplica-se a todo funcionário de um negócio pertencente ao governo. Para obter mais informações sobre o oferecimento de presentes aos clientes, consulte a página 10 (acima) ou entre em contato com o Departamento jurídico.

Contribuições e influência sobre a legislação ou política

Nenhuma contribuição dos fundos da Timken deve ser feita, direta ou indiretamente, a qualquer candidato político ou organização política, a menos que seja permitida por lei e aprovada pela Assessoria jurídica. A Timken não reembolsará associados, executivos ou diretores que fizerem contribuições pessoais.

Além disso, qualquer associado, executivo, diretor e agente da Timken que entrar em contato com funcionários eleitos ou candidatos federais, estaduais, municipais ou outros funcionários e associados

para influenciar a legislação, regulamentos ou sanções em nome da Timken pode estar participando de lobby. Por isso, ele deve entrar em contato antes com o vice-presidente de negócios públicos para obter informações sobre os requisitos de registro. Todas as atividades de lobby da Timken e o contato relevante com funcionários públicos devem ser coordenados pelo vice-presidente de negócios públicos.

Solicitações de informações pelo governo

Como um cidadão corporativo íntegro, a Timken deseja cooperar com as solicitações e investigações governamentais. Caso você receba uma solicitação desse tipo, entre em contato com o Departamento jurídico imediatamente. Todas as informações fornecidas ao governo devem ser verdadeiras e precisas. Nenhum associado da Timken pode obstruir ou impedir qualquer investigação governamental. Os associados não devem alterar, falsificar, encobrir, descartar ou destruir quaisquer documentos ou registros relacionados a uma solicitação, investigação ou procedimento legal governamental.

Venda aos governos

Os associados, executivos, diretores e agentes da empresa que entrarem em contato com funcionários federais, estaduais ou municipais eleitos ou candidatos ou com outros funcionários e associados para promover os produtos e serviços da Empresa de modo a vendê-los para uma agência governamental podem ter que fazer um requerimento no governo e devem entrar em contato antes com o vice-presidente de negócios públicos para obter informações sobre os requisitos para preenchimento do requerimento.

Contratos de compra e venda com governos podem conter compromissos além daqueles encontrados em contratos comerciais convencionais. Dentre os exemplos de tais compromissos estão as divulgações obrigatórias de custo e de lucro, limitações de acesso aos dados técnicos com base na cidadania dos envolvidos, limitações quanto ao local onde a matéria-prima pode ser adquirida e regras especiais de prazo e contabilidade. Antes de aceitar pedidos e contratos governamentais, a gerência de vendas da Timken precisa ter certeza de que esses compromissos foram entendidos e podem ser cumpridos. Entre em contato com o Departamento jurídico, em Canton, Ohio, caso tenha dúvidas ou preocupações.

P: Recentemente, recebemos um subcontrato do governo, que contém um compromisso de que todos os produtos devem ser produzidos totalmente no país do governo. Não acreditamos que todos os nossos produtos possam atender a esse compromisso, mas o agente de compras disse que o governo não dá atenção à essa solicitação e por isso podemos usar produtos que não atendam ao compromisso. Isso me parece errado.

R: Seu instinto está correto; isso é errado. A resposta para esse caso é simples. Se demos nossa palavra de que o produto atenderia à solicitação, esse será o único produto que forneceremos. Se não podemos fornecer um produto que atenda à solicitação, não concordamos em vendê-lo.

Ética e integridade

Uso de informações e outros ativos

As informações e ativos da Timken são dedicados ao uso em seus negócios e não devem ser usados para outros propósitos, sem aprovação prévia de um executivo da Timken. Os associados devem observar as regras relacionadas ao uso de informações e outros ativos da Timken:

Informações confidenciais

Todas as propriedades da Timken, incluindo as informações confidenciais e proprietárias, podem ser usadas apenas quando relacionadas aos negócios da Timken. O dever de preservar a confidencialidade das informações sigilosas e proprietárias continua mesmo depois que o funcionário deixar a Timken. As informações confidenciais da Timken não devem ser divulgadas, exceto mediante um acordo de não divulgação por escrito e aprovado pelo Departamento jurídico. Entre em contato com o advogado sênior de propriedade intelectual em Canton, Ohio (ramal 2097), para esclarecer suas dúvidas.

P: A Timken tem informações sobre mim em seus arquivos. Como essas informações são protegidas contra divulgação?

R: A Timken cumpre todas as leis e regulamentos que se aplicam às informações pessoais dos associados (por exemplo, informações médicas, salariais etc.). Além disso, a Timken adota as devidas precauções em relação às informações pessoais dos associados quando não existe uma lei ou regulamento em vigor.

Retenção de registros

Os associados são lembrados de que a política de retenção de documentos da Timken proíbe a destruição ou alteração da documentação realizada com o intuito de obstruir qualquer ação judicial ou investigação pendente ou eventual ou qualquer outro procedimento de qualquer tipo ou em consideração a tal procedimento. A política de retenção de registros da Timken pode ser encontrada em:

<http://content.inside.tkr/timkenet/documents/uploads/law/RecordRetentionPolicy.doc>.

Informações internas

Até que sejam divulgadas, conforme as leis de títulos e valores mobiliários estaduais e federais, as informações relevantes não divulgadas são consideradas informações internas e são regidas por essas leis. Essas leis proíbem que as informações sejam usadas para comprar ou vender títulos da Empresa e que elas sejam usadas para recomendar a outros a compra ou venda de títulos da mesma. Todos os associados, executivos e diretores devem cumprir a política da empresa com relação à negociação de ações e devem consultar a TimkeNet em <http://www.cis.corp.inside.tkr/lawinet/700/stock.htm>.

P: Se eu souber algo importante sobre um fornecedor ou cliente e fizer negócios com os títulos desse fornecedor ou cliente, estarei violando a política da Timken com relação ao uso de informações privilegiadas?

R: A política da Timken proíbe a negociação de quaisquer valores mobiliários realizada com base em informações privilegiadas, incluindo os de nossos clientes e fornecedores. As mesmas regras descritas acima se aplicam a essa situação. Você deve entrar em contato com a Assessoria jurídica para esclarecer suas dúvidas.

Oportunidades corporativas

Os associados e diretores devem agir sempre com base nos interesses da empresa. Nenhum associado ou diretor pode buscar ganhos pessoais ou qualquer tipo de oportunidade que possa resultar do uso de bens da Timken, de informações da Empresa ou de sua posição na Timken.

Proteção e uso dos ativos e serviços da Timken

Todos os associados, executivos e diretores devem proteger os ativos da Timken e garantir o uso adequado deles. É estritamente proibido o uso de quaisquer fundos, ativos ou provisões de serviços da Timken para fins não autorizados pela Empresa ou que violem quaisquer leis locais ou estrangeiras.

Não deve ser estabelecido nenhum ativo ou fundo da Timken não registrado ou não divulgado, para nenhum fim.

A marca registrada TIMKEN e outras marcas registradas e identificadores de marca podem ser usados apenas de acordo com a Política de marcas da Timken, que pode ser encontrada em: <http://content.inside.tkr/timkenet/pages/communications/index.asp?contentid=8>.

Os associados devem sempre cumprir com as Políticas de sistemas de computação, definidas em <http://www.infosec.inside.tkr/>.

Registros precisos e completos

As Políticas financeiras da Timken podem ser encontradas em www.cis.corp.inside.tkr/fininet/index.htm

Os associados devem garantir que os registros corporativos reflitam de forma correta e precisa todas as transações e disposições de nossos ativos, com os devidos detalhes. Não deve ser feita nenhuma entrada artificial ou falsa nos livros ou registros da Empresa, por qualquer razão, e nenhum associado deve celebrar compromissos que resultem em um ato proibido. Nenhum pagamento deve ser feito ou aprovado com a intenção de que seja usado para qualquer outro fim que não aquele descrito pelo documento de pagamento. Os associados devem cooperar totalmente com os auditores internos e externos.

Relatórios e comunicações públicas

A Timken Company é uma empresa pública e, como resultado, arquiva relatórios e outros documentos na Comissão de Valores Mobiliários (SEC – Securities and Exchange Commission) e na Bolsa de Valores de Nova Iorque. A Timken também emite comunicados à imprensa e faz outras declarações públicas que incluem os demonstrativos financeiros e outras informações sobre os negócios da Empresa, sua condição financeira e os resultados das operações. A Empresa busca divulgar as informações nos relatórios de maneira completa, precisa, correta, oportuna e compreensível e arquiva, ou envia, seus documentos na SEC, na forma de comunicados à imprensa e comunicações públicas.

Todos os associados devem ajudar o CEO e os executivos financeiros seniores da empresa a reduzirem suas responsabilidades, devendo, inclusive, estabelecer e manter controles e procedimentos adequados e efetivos de divulgação. Os associados devem fornecer informações precisas e confiáveis e apoiar as práticas de divulgação apropriadas.

Caso você seja solicitado a fornecer, analisar ou certificar informações relacionadas aos procedimentos ou controles de divulgação da Timken, deverá fornecer as informações solicitadas ou responder de forma completa, precisa e oportuna. Além disso, mesmo na ausência de uma solicitação específica, você deve relatar quaisquer informações que julgue importantes para divulgação nos relatórios da Empresa à SEC.

Cooperação com auditores

A Empresa requer cooperação e comunicação aberta com seus auditores internos e externos. É ilegal tomar qualquer medida para influenciar de forma fraudulenta, coerciva, manipuladora ou enganosa os auditores internos e externos que estejam realizando auditorias nos demonstrativos financeiros da Empresa.

Ética e integridade

Obtenção de ajuda e relato de violações

Os associados que tiverem dúvidas sobre a melhor atitude a ser tomada em determinada situação ou sobre esta política devem entrar em contato imediatamente com seus supervisores ou gerentes. Como alternativa, os associados podem entrar em contato com a Assessoria jurídica ou com a Assistência jurídica geral em Canton, Ohio, ou ligar para a Linha de ajuda da Timken (consulte a página 6).

Os associados devem reportar imediatamente as violações da legislação ou desta política à Assessoria jurídica, à Assistência jurídica geral ou por meio da Linha de ajuda da Timken. Não haverá qualquer retaliação, ou permissão para isso, às pessoas que levantarem preocupações, dúvidas ou reclamações pertinentes.

Esta política não altera, de forma nenhuma, os direitos e obrigações legais existentes da Empresa e de seus associados, incluindo, sem limitação, o direito dos associados e da Empresa de rescindir o vínculo empregatício a qualquer momento, com ou sem justa causa.

Ética e integridade

Conformidade com esta política

A Timken tem o compromisso de adotar medidas imediatas e consistentes no caso de violação desta política.

Todos os executivos e gerentes da Timken são responsáveis pela observância e cumprimento desta política e por garantir que todos os associados a conheçam e cumpram. Todos os associados, diretores e agentes da Timken têm a responsabilidade de cumprir totalmente com esta política. A Assessoria jurídica detém a responsabilidade máxima pela interpretação desta política.

Apesar de as declarações aqui contidas pertencerem a muitos tipos de conduta comercial normalmente consideradas impróprias, elas não abordam especificamente todos os tipos de conduta que a Timken considera indesejáveis e perniciosos à sua reputação ou interesse, assim como nem todos os tipos de conduta aqui descritos são considerados proibidos.

Esta política pode ser acessada no site da Timken (www.timken.com). Esta política será aplicada a todos os níveis da organização. Qualquer pessoa que a violar estará sujeita a medidas disciplinares, podendo ocorrer até mesmo seu desligamento da empresa.

Ética e integridade

Renúncia desta política

Se algum associado acreditar que a renúncia desta política seja necessária ou apropriada, incluindo, sem limitação, todo e qualquer conflito de interesse real ou potencial, uma solicitação de renúncia e as razões para a mesma deverão ser enviadas à Assistência jurídica. Um executivo ou diretor deve enviar a solicitação de renúncia ao presidente do Comitê de governança corporativa e de nomeação do Conselho de administração. Qualquer renúncia a esta política por parte de executivos e diretores pode ser feita apenas pelo Conselho de administração ou pelo Comitê de governança corporativa e de nomeação e será divulgada imediatamente, de acordo com as regras e legislação aplicáveis da Bolsa de Valores de Nova Iorque.

Ética e integridade

Recursos adicionais

Oficial de ética

O responsável pela Assessoria jurídica em Canton, Ohio, também é o oficial de ética da Timken. O oficial de ética participa do Comitê de conformidade corporativa e reporta periodicamente ao Comitê de auditoria do Conselho de administração questões relacionadas à ética e conformidade. O oficial de ética pode ser contatado para esclarecer dúvidas relacionadas à ética ou conformidade, no ramal 4226 em Canton, Ohio, ou por e-mail no endereço Scott.Scherff@timken.com.

Política de portas abertas

Pode haver ocasiões em que você tenha um problema, dúvida ou reclamação. A gerência precisa e deseja ser informada dessas questões. Nossa política de portas abertas é uma afirmação da nossa crença de que as pessoas têm o direito de receber, de seu supervisor/gerente imediato, respostas para as suas dúvidas, assim como têm o direito de levar suas dúvidas a outros níveis da organização se julgarem que não receberam a atenção adequada.

A política de portas abertas consiste destas duas diretrizes gerais:

1. Você deve consultar o seu supervisor/gerente imediato sempre que precisar de ajuda, informações ou orientação. Ele(a) trabalha com você diariamente e deveria estar bem posicionado(a) para responder às suas dúvidas com precisão e agilidade.
2. Se desejar discutir mais sobre o assunto, convém levar a questão a níveis mais altos da gerência, sempre respeitando a ordem hierárquica, ou, se preferir, discutir o assunto com um representante de recursos humanos/avanço organizacional.

Informações adicionais sobre as leis aplicáveis

Existem diversos folhetos disponíveis, incluindo as Diretrizes de conformidade antitruste da Timken, a Lei sobre a prática de corrupção no exterior e as Informações básicas sobre o controle de exportação. Entre em contato com o Departamento jurídico para obter cópias (ramal 3950).

O site Law Center também contém uma lista de recursos, incluindo informações sobre treinamento e educação, assim como outras informações: <http://content.inside.tkr/timkenet/pages/law/home.asp>.



